

ראובי וב  
סוחתה רותבש זראו סימש וב ארבנש סוקם

והבו והת התייה זראחו. זראה תאנו סימשה תא סיהלא ארבע תישארב  
ארבען שדוק, שורייפ. מימה ינפּילע תפחרם סיהלא חורו פורה ינפּילע רשותו  
סוחת פיארנקה סימ אלט ולוכ מלועה לכ היה, זראה תאנו סימשה תא ה"בקה  
ויהש דע, סיהובגו סיבר סימה ויה רכ לכ. זראו סימש מש אורבל סוקם ספא דע  
ויבל סימה זיב קיספם היה אלו. סיהלא חור ארקנה דובכה אסכל בורק סיעגמ  
...וירתס רשות תשי, ה"ע רלמה דוד ש"מכו. דבלב רשותה מא יכ, דובכה אסכ  
סיהלא חור ארקנה דובכה אסכ היו. (ב"י ח"ו סילהת) מיקחיש יבע סימרכחה  
חרו והזו. מהב עגונ וניאו עגונ וילזוג לע פחרמה רשות סימה ינפּ לע פרחט  
סימש תאיירב שדוק היה הז לכ. ל"ז י"שר ש"מכו. סימה ינפּ לע תפחרם סיהלא  
רותב זראה תאנו סימשה תא ארבע, מלועה תא אורבל ונוצרב הלעשו. זראו  
וועcum סימש ארקנה עיקרה רודכ לוגיע תא השע יכ הז זפואב או. סימה מטא  
זוחbam עיקרה רודכ יבג לע בבoso פיקם סימה יצח חינהו. סימה קמעע עצמאב  
רודכ תויימינפּ היה סימה לש ינשה יצחו. וכותב עוקש עיקrho. ויתביבס לכמ  
זיב קספה היה אלש זפואב, סוקם ספא דע סינפבם ולהח לכ תא סיאלטמ, עיקרה  
לש תעצמאה הדוקנבו. דבלב עיקרה יבوع קר סינוותחתה סימל סינוילעה סימ  
סהינש זראחו סימשה ויה. סימה מטא רותב זראה תא ארבע, עיקרה רודכ  
רשותה התייה דועב ליצאה השע הז לכ. מה סירחאה סימה רותב סיעוקש  
רווא יהי סילהא רמאי, רמא רכ רחא יכ, רואה תא רציש שדוק סוחת ינפּ לע  
הלייל ארך רשותל יכ, רשותה אוהש הליב וארבנן מה זראחו סימשהש אצמננו.

Livre  
Genèse

|

Où sera expliqué  
le lieu où furent créés le ciel et la terre, à l'intérieur de l'abîme

« Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre. Et la terre était tohu et bohu,  
et l'obscurité sur la face de l'abîme, et l'esprit de Dieu planait sur la face des eaux. »  
Interprétation : avant que le Saint, bénit soit-il, ne crée le ciel et la terre, le monde entier était rempli d'eaux appelées  
“abîme”,  
jusqu'à ce qu'il ne restât aucun endroit où créer le ciel et la terre.  
Et les eaux étaient si nombreuses et si hautes qu'elles arrivaient près du Trône de Gloire appelé “l'esprit de Dieu”.  
Et rien ne séparait les eaux du Trône de Gloire, si ce n'est l'obscurité #####.

Et comme il est écrit au sujet de David le roi, de mémoire bénie : « Il fit des ténèbres sa cachette... obscurité d'eaux, nuées épaisse (Psaumes 18, 12). »

Et le Trône de Gloire, appelé "l'esprit de Dieu", planait sur la face des eaux, comme un aigle qui plane sur ses petits, les touchant sans les toucher.

Et c'est cela : « et l'esprit de Dieu planait sur la face des eaux », comme l'a expliqué Rachi, de mémoire bénie.

Tout cela était avant la création du ciel et de la terre.

Et lorsqu'il voulut créer le monde, Il créa le ciel et la terre au milieu de ces eaux.

Et cela s'est fait ainsi : Il forma la sphère du firmament appelée "ciel", centrée au milieu de la profondeur des eaux.

Il laissa la moitié des eaux entourant et enveloppant la sphère du firmament, à l'extérieur, de tous côtés ; et le firmament y était plongé.

Et l'autre moitié des eaux se trouvait à l'intérieur de la sphère du firmament, remplissant tout son espace intérieur, sans laisser aucun vide,

de sorte qu'il n'y avait pas de séparation entre les eaux d'en haut et les eaux d'en bas, sauf l'épaisseur du firmament #####.

Et au point central de la sphère du firmament, Il créa la terre au milieu de ces eaux.

Ainsi, le ciel et la terre étaient tous deux immersés dans les autres eaux.

Et tout cela, l'Émanateur le fit tandis que l'obscurité était sur la face de l'abîme, avant qu'il ne façonnât la lumière, car ensuite Il dit : « Dieu dit : Que la lumière soit. »

Il en résulte que le ciel et la terre furent créés la nuit, qui est l'obscurité, car Il appela l'obscurité "nuit".

## **Page 2**

la on fait comme si c'tait en heb reu

---

Ici on modifie



